

251/SK 115 ANA 10/2018

Bratislavská teplárenská, a.s.

Č. 600002242

Zmluva o zriadení vecného bremena

uzatvorená podľa ustanovenia § 151n a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov
(ďalej len „zmluva“)

medzi

1. Povinným z vecného bremena

Allianz - Slovenská poisťovňa, a.s.

sídlo:

Dostojevského rad 4

815 74 Bratislava

zapísaným:

v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,

oddiel: Sa, vložka č. 196/B

v mene ktorého koná:

Venelin Yanakiev, člen predstavenstva

Ing. Jozef Paška, člen predstavenstva

IČO:

00 151 700

DIČ:

2020374862

IČ DPH:

SK2020374862

bankové spojenie:

Tatra banka, a.s.

IBAN:

SK72 1100 0000 0026 2717 9218

SWIFT:

(ďalej len „povinný z vecného bremena“)

a

2. Oprávneným z vecného bremena

Bratislavská teplárenská, a.s.

sídlo:

Turbínova 3

829 05 Bratislava - mestská časť Nové Mesto

zapísaným:

v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,

oddiel: Sa, vložka č. 2851/B

v mene ktorého koná :

Ing. Vladimír Raček, predseda predstavenstva

Ing. Štefan Fleischer, podpredseda predstavenstva

IČO:

35 823 542

DIČ:

2020285245

IČ DPH:

SK 2020285245

bankové spojenie :

Československá obchodná banka, a.s.

IBAN:

SK96 7500 0000 0001 2511 8133

SWIFT:

(ďalej len „oprávnený z vecného bremena“)

(povinný z vecného bremena a oprávnený z vecného bremena ďalej tiež ako „zmluvné strany“ alebo jednotlivo ako „zmluvná strana“)

nasledovne:

Článok I. Úvodné ustanovenie

1. Povinný z vecného bremena je vlastníkom pozemku parc. č. 9150/1 o výmere 2309 m², druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, evidovaného ako parcela registra „C“ katastra nehnuteľností, nachádzajúceho sa v katastrálnom území: Staré Mesto, obec: Bratislava - m. č. Staré Mesto, okres: Bratislava I, vedeného na liste vlastníctva č. 3402 vedenom Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom (ďalej len „zaťažená nehnuteľnosť“).
2. Oprávnený z vecného bremena na základe zmluvy o budúcej zmluve č. 4600001999 uzatvorenej dňa 14.3.2017 s povinným z vecného bremena na zaťaženie nehnuteľnosť umiestnil elektrickú prípojku a elektrorozvádzač (ďalej len „elektrická prípojka“).

Článok II. Predmet zmluvy Odmena

1. Povinný z vecného bremena zriaďuje v prospech oprávneného z vecného bremena k časti zaťaženej nehnuteľnosti vecné bremeno spočívajúce v povinnosti povinného z vecného bremena strpieť:
 - a) zriadenie a umiestnenie elektrickej prípojky na zaťaženie nehnuteľnosť,
 - b) vstup a vjazd oprávneného z vecného bremena na zaťaženie nehnuteľnosť za účelom prístupu oprávneného z vecného bremena k elektrickej prípojke, a to výlučne v rozsahu nevyhnutnom na vykonávanie kontroly, opráv, bežnej údržby alebo výmeny elektrickej prípojky vo vlastníctve oprávneného z vecného bremena (ďalej len „vecné bremeno“).Rozsah vecného bremena je vymedzený v Geometrickom pláne č. 82/2017, vyhotovenom vyhotoviteľom Ing. Peter Bajza - ELVÉ, Prešovská 46, 82102 Bratislava - Ružinov, IČO: 32114401, autorizačne overil Ing. Peter Bajza dňa 13.10.2017, a úradne overil Okresný úrad Bratislava katastrálny odbor, Ing. Cipová Magdaléna, dňa 20.11.2017 pod číslom 2732/2017, kópia ktorého tvorí Prílohu č. 1 tejto zmluvy.
2. Oprávnený z vecného bremena toto vecné bremeno prijíma, pričom je povinný konať tak, aby na zaťaženej nehnuteľnosti nevznikla v súvislosti s vykonávaním kontrol, opráv, bežnej údržby alebo výmeny elektrickej prípojky škoda. V prípade, ak oprávnený z vecného bremena spôsobí na zaťaženej nehnuteľnosti škodu, zaväzuje sa túto škodu v celom rozsahu nahradiť povinnému z vecného bremena, alebo právnym nástupcom povinného z vecného bremena.
3. Povinný z vecného bremena sa zaväzuje práva oprávneného z vecného bremena, zriadené in personam, uvedené v bode 1. tohto článku zmluvy strpieť, pričom táto povinnosť sa vzťahuje na každodobého vlastníka zaťaženej nehnuteľnosti.
4. Vecné bremeno sa v prospech oprávneného z vecného bremena zriaďuje za jednorazovú odplatu v celkovej výške 1089,00 EUR bez DPH (slovom: tisícosemdesiatdeväť) (ďalej len „jednorazová odplata“). Jednorazová odplata za zriadenie vecného bremena bola dohodou zmluvných strán určená ako súčin hodnoty pozemku v jednotkovej cene 121,00 EUR/m² bez DPH (slovom: stodvadsaťjeden) a záberu časti nehnuteľnosti vecným bremenom podľa Prílohy č. 1 v m² v rozsahu 9 m². K jednorazovej odplate bude fakturovaná DPH v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov v sadzbe platnej ku dňu vzniku daňovej povinnosti. Zmluvné strany sa dohodli, že jednorazovú odplatu zaplatí oprávnený z vecného bremena povinnému z vecného bremena bezhotovostným bankovým prevodom na účet povinného z vecného bremena uvedený vo formáte IBAN v záhlaví tejto zmluvy, a to na základe zálohovej faktúry vystavenej povinným z vecného bremena do 10 kalendárnych dní od podpisu tejto zmluvy so splatnosťou 14 kalendárnych dní od vystavenia faktúry. Následne bude vystavený daňový doklad k prijatej platbe. Vyúčtovaciu faktúru k zálohovej faktúre vystaví povinný z vecného bremena do 15 kalendárnych dní odo dňa nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia, ktorým príslušný okresný úrad, katastrálny odbor povolí vklad vecného bremena do katastra nehnuteľností v prospech oprávneného z vecného bremena.
5. V prípade omeškania oprávneného z vecného bremena s úhradou faktúry podľa bodu 4. tohto článku zmluvy sa oprávnený z vecného bremena zaväzuje zaplatiť povinnému z vecného bremena zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z dlžnej sumy za každý, aj začatý deň omeškania so splnením tejto povinnosti. Zmluvná pokuta podľa predchádzajúcej vety je splatná na základe faktúry vystavenej povinným z vecného bremena.

6. Zmluvné strany sa dohodli, že návrh na povolenie vkladu vecného bremena do katastra nehnuteľností (ďalej len „návrh na vklad“) podajú tak, aby Okresný úrad po povolení vkladu vecného bremena zapísal vecné bremeno v nasledovnom znení:

„Vecné bremeno spočívajúce v povinnosti vlastníka pozemku registra „C“ KN parc. č. 9150/1 strpieť na pozemku registra „C“ KN parc. č. 9150/1 zriadenie a uloženie elektrickej prípojky a vstup a vjazd na pozemok za účelom vykonávania kontroly, opráv, bežnej údržby alebo výmeny elektrickej prípojky bez zmeny trasy, v prospech: Bratislavská teplárenská, a.s., IČO: 35 823 542 v rozsahu vyznačenom geometrickým plánom č. 82/2017, úradne overeným katastrálnym odborom Okresného úradu Bratislava dňa 20.11.2017 pod č. 2732/2017.“

7. Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že všetky náklady a poplatky spojené s konaním na Okresnom úrade Bratislava vo veci vkladu vecného bremena podľa tejto zmluvy do katastra nehnuteľností bude znášať oprávnený z vecného bremena.
8. V prípade prerušenia konania o povolení vkladu vecného bremena do katastra nehnuteľností sú zmluvné strany povinné poskytnúť si bezodkladne všetku súčinnosť potrebnú na to, aby odstránili všetky prekážky brániace povoleniu vkladu vecného bremena do katastra nehnuteľností.
9. Zmluvné strany sa dohodli, že návrh na vklad predložia Okresnému úradu spoločne a tento bude podpísaný obidvomi zmluvnými stranami. Návrh znenia návrhu na vklad vypracuje oprávnený z vecného bremena a predloží ho povinnému z vecného bremena na odsúhlasenie. Oprávnený z vecného bremena sa zaväzuje, že nepredloží znenie návrhu na vklad povinnému z vecného bremena na odsúhlasenie skôr, ako povinnému z vecného bremena uhradí jednorazovú odplatu podľa čl. II, bod 4 zmluvy. Oprávnený z vecného bremena zároveň berie na vedomie a súhlasí, že povinný z vecného bremena môže odoprieť podpísanie návrhu na vklad až do doby riadnej úhrady jednorazovej odplaty. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade prerušenia konania o povolení vkladu vykonajú všetky potrebné zmeny na listinách spôsobom a vo forme vyžadovanou Okresným úradom tak, aby tým zmysel a predmet zmluvy zostal zachovaný.

Článok III. Osobitné ustanovenie

1. Náklady spojené s údržbou a opravami elektrickej prípojky znáša oprávnený z vecného bremena ako jeho vlastník. Oprávnený z vecného bremena sa zaväzuje v lehote 10 kalendárnych dní po vykonaní prác uviesť zaťaženie nehnuteľnosť, resp. jej časť, do pôvodného stavu, a to na svoje náklady. Za nesplnenie povinnosti uvedenej v predchádzajúcej vete má povinný z vecného bremena právo požadovať od oprávneného z vecného bremena zmluvnú pokutu vo výške 100,- € (slovom: sto euro) za každý deň omeškania so splnením tejto povinnosti; zmluvná pokuta je splatná na základe faktúry vystavenej povinným z vecného bremena.
2. Oprávnený z vecného bremena je povinný vstup na zaťaženie pozemok za účelom vykonávania prác podľa čl. II bodu 1 tejto zmluvy písomne ohlásiť povinnému z vecného bremena min. 24 hodín vopred.
3. Všetky škody, ktoré vzniknú pri realizácii, opravách, údržbe a iných činnostiach spojených s prevádzkovaním elektrickej prípojky sa oprávnený z vecného bremena zaväzuje odstrániť na vlastné náklady v termíne najneskôr do 15 dní odo dňa vzniku škody.

Článok IV. Doručovanie

1. Písomnosti si zmluvné strany budú doručovať osobne alebo poštou. Zmluvné strany sa dohodli, že pre potreby doručovania akýchkoľvek písomností týkajúcich sa právnych vzťahov založených touto zmluvou alebo na základe tejto zmluvy, budú miestom doručovania zmluvných strán nasledovné adresy:
- a) Allianz – Slovenská poisťovňa, a.s., Dostojevského rad 4, 815 74 Bratislava,
 - b) Bratislavská teplárenská, a.s., Turbínova 3, 829 05 Bratislava.
2. V prípade zmeny adresy uvedenej v bode 1. tohto článku je dotknutá zmluvná strana povinná preukázateľným spôsobom písomne oznámiť druhej zmluvnej strane takúto zmenu, inak sa akékoľvek

oznámenia podľa tejto zmluvy považujú za doručené, ak boli doručené na adresu uvedenú v bode 1. tohto článku zmluvy, resp. na adresu posledne písomne oznámenú zmluvnej strane.

3. Za deň doručenia písomností uvedených v predchádzajúcom bode sa považuje deň ich prevzatia zmluvnou stranou; za deň doručenia sa považuje aj deň, v ktorý zmluvná strana odmietne písomnosť prevziať alebo deň, v ktorý sa nedoručená zásielka vrátila odosielajúcej zmluvnej strane a to aj v prípade, ak sa druhá zmluvná strana o jej doručovaní nedozvedela.
4. V prípade, že zmluvná strana bezdôvodne odoprie písomnosť prijať, je písomnosť doručená dňom, keď jej prijatie bolo odopreté.

Článok V.

Trvanie a zánik vecného bremena

1. Práva zodpovedajúce vecnému bremenu podľa tejto zmluvy vznikajú na základe právoplatného rozhodnutia príslušného Okresného úradu, katastrálneho odboru o povolení vkladu vecného bremena do katastra nehnuteľností.
2. Vecné bremeno sa v prospech oprávneného z vecného bremena zriaďuje na dobu neurčitú.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že vecné bremeno zriadené touto zmluvou môže zaniknúť
 - a) zánikom elektrickej prípojky,
 - b) na základe zákona,
 - c) na základe rozhodnutia príslušného orgánu alebo
 - d) na základe zmluvy, pričom zánik oprávnenia z vecného bremena na základe zmluvy nastáva dňom nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia príslušného okresného úradu o výmaze vecného bremena z katastra nehnuteľností.

Článok VI.

Osobitné protikorupčné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa nesmú dopustiť, nesmú schváliť ani povoliť žiadne konanie v súvislosti s dojednávaním, uzatváraním alebo plnením tejto zmluvy, ktoré by spôsobilo, že by zmluvné strany alebo osoby ovládané zmluvnými stranami porušili akékoľvek platné protikorupčné všeobecne záväzné právne predpisy. Táto povinnosť sa vzťahuje najmä na neoprávnené plnenia, vrátane urýchľovacích platieb (facilitation payments) verejným činiteľom, zástupcom alebo zamestnancom orgánov verejnej správy alebo blízkym osobám verejných činiteľov, zástupcov alebo zamestnancov orgánov verejnej správy.
2. Každá zmluvná strana sa zaväzuje, že neponúkne, neposkytne, ani sa nezaviaže poskytnúť žiadnemu zamestnancovi, zástupcovi alebo tretej strane konajúcej v mene druhej zmluvnej strany, a rovnako neprijme ani sa nezaviaže prijať od žiadneho zamestnanca, zástupcu alebo tretej strany konajúcej v mene druhej zmluvnej strany žiadny neprimeraný dar, ani inú výhodu, či už peňažnú alebo inú, v súvislosti s dojednávaním, uzatváraním alebo plnením tejto zmluvy.
3. Každá zmluvná strana sa zaväzuje bezodkladne informovať druhú zmluvnú stranu, pokiaľ si bude vedomá alebo bude mať konkrétne podozrenie na korupciu pri dojednávaní, uzatváraní alebo pri plnení tejto zmluvy.
4. V prípade, že akýkoľvek neprimeraný dar alebo výhoda v súvislosti s dojednávaním, uzatváraním alebo plnením tejto zmluvy je poskytnutý oprávneným z vecného bremena v rozpore s týmto článkom zmluvy alebo pokiaľ má povinný z vecného bremena dôvodnú príčinu domnievať sa, že takéto dary alebo výhody boli alebo sú poskytované, môže povinný z vecného bremena túto zmluvu vypovedať s okamžitou účinnosťou.

Článok VII.

Záverečné ustanovenia

1. Práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou bližšie neupravené sa riadia všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky, a to najmä príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
2. Právne účinky vkladu vznikajú na základe právoplatného rozhodnutia Okresného úradu Bratislava o jeho povolení.

3. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 211/2000 Z.z.“), v dôsledku čoho podlieha povinnému zverejneniu podľa tohto ustanovenia zákona č. 211/2000 Z. z., a to nepretržite počas existencie záväzkov vzniknutých z tejto zmluvy, minimálne však po dobu 5 rokov od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
4. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
5. Táto zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z ktorých dva rovnopisy obdrží povinný z vecného bremena, jeden rovnopis obdrží oprávnený z vecného bremena a zvyšné dva rovnopisy budú použité ako prílohy k úkonom súvisiacim s vkladom vecného bremena do katastra nehnuteľností na Okresnom úrade Bratislava.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa s obsahom tejto zmluvy pred jej podpisom oboznámili, ich prejav, ktorý prejavili určite a zrožumiteľne, je slobodný a vážny, ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená, s obsahom zmluvy súhlasia, na znak čoho ju podpisujú.

V Bratislave dňa 5.11.2018

Povinný z vecného bremena: A

Allianz – Slovenská poisťovňa, a.s.
Venelin Yanakiev
člen predstavenstva

Allianz – Slovenská poisťovňa, a.s.
Ing. Jozef Paška
člen predstavenstva

V Bratislave dňa 29.10.2018

Oprávnený z vecného bremena: W

Bratislavská teplárenská, a.s.
Ing. Vladimír Raček
predseda predstavenstva

Bratislavská teplárenská, a.s.
Ing. Štefan Fleischer
podpredseda predstavenstva

Bratislavská tepelárenská, a.s. Príloha č. 1
č. 16 000 2242

9150/3

9150/1

9145/4



9155/15

9155/20

9162/2

9155/16



VÝKAZ VÝMER															
Doterajší stav					Zmeny					Nový stav					
Číslo			Výmera		Druh pozemku	Diel číslo	k parcele číslo	m ²	od parcely číslo	m ²	Číslo parcely	Výmera		Druh pozemku	Vlastník, (ina opráv.osoba) adresa,(sídlo)
PK vložky	parcely											ha	m ²		
LV	PK	KN	ha	m ²								ha	m ²	kód	
Stav právny je totožný s registráciou KN															
3402		9150/1		2309	zast.pl.	1			9150/1	9	9150/1		2309	zast.pl. 18	Alianz St.poisťovňa Dostojevského rad 4 Bratislava
spolu:					2309				9		2309				

Legenda: kód spôsobu využívania: 18 - pozemok, na ktorom je dvor

Poznámka: Zriaďuje sa vecné bremeno na priznanie práva ochranného pásma na uloženie inž. sietí na parcele č. 9150/1 v prospech vlastníka týchto inž. sietí v uvedenom dle

Spoplatnená v 2017
číslo č. 145/1395 Z.z.

Geometrický plán je podkladom na právne úkony, keď dodaje doterajšieho stavu výkazu výmer sú zhodné a údajmi platných výpisov z katastra nahraditeľnosti

Vyhoviteľ: ELVÉ Ing. Peter Balza Prešovská 48 821 02 Bratislava Geodetické práce tel: 02/4341 1131 0903/758 021 IČO: 32114401 mail: elve@chello.sk		Kraj Bratislavský	Okres Bratislava - I	Obec Bratislava - Staré Mesto
		Katastrálne územie Staré Mesto	Číslo plánu 82/2017	Mapový list Bratislava list E. 9-0/42
		Geometrický plán na zriadenie vecného bremena práva ochranného pásma na uloženie inž. sietí na parcele č. 9150/1		
Vyhoviteľ: Ing. Peter Balza		Autorizačne overil: Ing. Peter Balza		Úradne overil: Ing. Cipová Magdaléna
Dňa 13.10.2017	Meno Ing. Peter Balza	Dňa 13.10.2017	Meno Ing. Peter Balza	Dňa 2.0 NOV. 2017
Nové hranice boli v prírode označené inž. sietou		Náležitosti: 1. Príloha zodpovedá predpisom		
Záznam podrobného merania (mimočiasť nočný) č. E 9556		Úradne overené podľa § 19/2009 Z.z. o geodézii a katastrálnom území SR SR č. 215/1995 Z.z. o geodézii a katastrálnom území		

